[5502]-1041

M.A. (I Sem.) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper I

(Modern Prose Texts)

(2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left side indicate full marks.

۳ ـ ناول توبته النصوح پر نقد و تبصره کیجئے ۔ **یا**

ناول توبتہ النصوح میں عصری زندگی کی عکاسی ملتی ہے۔ اس قول کی صدافت کا جائزہ لیجئے۔

۵۔ (الف) درج ذیل میں سے کسی **ایک** عنوان پر اظہار خیال سیجئے:

(۱) كلام غالب مين ساجي جھلكياں

(۲) كلام غالب ميں طنزوظرافت

(۳) حآتی کی نثر نگاری

(ب) درج ذیل میں سے کسی ایک کردار پر تبھرہ کیجئے:

(۱) کلیم

(۲) مرزا ظاہر داربیگ

(۳) نصوح

[5502]-1042

M.A. (Part-I) (Sem. I) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper II

[Mass Media (Print Media and Electronic Media)] (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left side indicate full marks.

ہ۔ ہندوستانی فلم انڈسٹری کے آغاز وارتقاء کا اجمالی جائزہ لیجئے۔ یا فلم عکس بندی میں کہانی اور اسکر پٹ رائٹنگ کی اہمیت وافا دیت پر اظہار خیال سیجئے۔

۵۔ درج ذیل میں سے کوئی دو پر مخضر نوٹ کھئے:

- (۱) فلموں کے اقسام
- (۲) خبروں کے اقسام
- (۳) انٹرویو کی اہمیت وافادیت
 - (۴) ٿي.وي.سيريلز

Seat	
No.	

M.A. (Part-I) (I Sem.) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper III

(Essay, Rhetorics, Prosody and Translation) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left side indicate full marks.

[1+]

۵۔ ذیل میں سے کسی ایک اقتباس کا بامحاورہ اردو میں ترجمہ کیجئے:

- (1) Prophet Muhammad was born in Arabia. Arabia is a hut desert country. Most of the Arabs wander from place to place in search of water and grass to feed their goats and sheep. The people of Madina became Muhammad's faithful followers Muhammad said "Worship the one true God. Love one another. Always tell the truth. Help the poor and needy and rember that all men are equal in God's eyes."
- (2) Kabir was an Indian mystic who preached an ideal of seeing all of humanity as one. He was known to be a weaver and later became famed for scorning religious affiliation. His philosophies and ideas of loving devotion to god are expressed in metaphor and language from both the Hindu Vedanta and Bhakti streams and Muslim sufi ideals, using vernacular Hindi. Kabir is also considered one of the early northern Indian saints. He was initiated by Ramananda.

(3) Fath-e-Ali shah was succeeded by his grandson Mohammed, the son of Abbas Mirza, who was crowned on January 31st, 1835, was confronted with two rival claimants to the throne, his uncle the zillus sultan and his brother the Farman-Farma. These, however, were over come with out difficulty by Persian troops commanded by Sir Henry Lindsay Bethune, and though the new shah had every reason to be greatful to England and Russia for assuring his succession, that fact that these two powerful neighbours had for the first time intervened in his fashion was an ominous pattern and a dangerous precedent in the history of Persia.

[5502]-1044

M.A. (Part-I) (I Sem.) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper IV

(Special Study of a Prose Writer : Sir Sayyed Ahmed Khan)
(2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left side indicate full marks.

یا علی گڑھتحریک کے منفی پہلوؤں کو اجا گر سیجئے۔

P.T.O.

۳۔ سرسید کے ادبی نگارشات کی روشنی میں اُن کا ادبی مرتبہ متعین سیجئے۔ یا علی گڑھتح کیک کے نثر نگاروں میں سرسید کی خدمات کا مرتبہ طے سیجئے۔

۵۔ ذیل میں سے کوئی دو یر مختصر نوٹ کھئے:

(۱) سرسید اور خطبات احمدیه

(۲) سرسید کی اصلاحی تحریک

(۳) سرسید کے افکار پر ایک نظر

(۴) سرسید کی تاریخ سے دلچیپی

Total No. of Questions—5]

[Total No. of Printed Pages—2

Seat	
No.	

[5502]-2041

M.A. (II Sem.) EXAMINATION, 2019 URDU

(Paper I)

(Modern Poetry Texts)
(2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left indicate full marks.

سوال نمبر الله المناسب "دوست صبا" كنظمين سياسي ماحول كا أنكينه دار ب- بحث سيجيئ-(10)دست صباكي شاعرانه خصوصات بيان سيحئه سوال نمبره: كسى مانج اشعار كي تشريح بحواله متن سيجيّ (10)اله نجات دیده و دل کی گھڑی نہیں آئی طے چلوکہ وہ منزل ابھی نہیں آئی ۲۔ تم آرہ ہوکہ جتی ہیں میری زنجیریں نہ جانے کیامرے دیوار و بام کہتے ہیں سـ بك لخظه خوشي كا جب انجام نظرآيا شبنم كونسي آئي، دل غنچوں كا بحرآيا سم . جےسب لوگ حسن وعشق کی منزل سمجھتے ہیں بلنداس سے بھی ہم اپنامقام دل سجھتے ہیں ۵۔ رنگ رخساریہ بلکا سا وہ غازہ کاغبار صندلی ہاتھ یہ دھندلی سی حنا کی تحریر ۲۔ وہ پھول سے کھلتی ہوئی دیدار کی ساعت وه ول سا دهر كما بوا اميدكا بنكام ے۔ کوئی مانے نہ مانے اس کو، لیکن بہ فیقت ہے ہماین زندگی میں غیب کو شامل سمجھتے ہیں

[5502]-2042

M.A. (II Sem.) EXAMINATION, 2019 URDU

(Paper II)

(Classical Prose and Poetry Texts) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

سوال نمبرا: رجب على بيك سرور كانداز بيان برفصل نوث لكيئ ـ

يا

رجب علی بیگ سرور کے فکروفن پر تبصرہ سیجئے۔

سوال نمبر ۲: داستان 'فسانهُ عَائب لکھنوی تہذیب کا جیتا جا گتانمونہ ہے۔''مدل جواب دیجئے۔ (10)

يا

داستان ''فسانهُ عَائب'' كالجمالي جائزه ليجيّـ

سوال نمبر ۳: ابن نشاطی کے اسلوب نگارش پرروشنی ڈالئے۔

يا

ابن نشاطی کے عہداوران کے ماحول پرسیر حاصل بحث سیجئے۔

سوال نمبر م: مثنوی " پھول بن " کا تقیدی جائزہ لیجئے۔

يا

مثنوی " پھول بن " کی لسانی خصوصیات بیان سیجئے۔

سوال نمبر ۵: کسی دویر مختضر نوت لکھئے۔

ا۔ رجب علی بیگ سرور کے فن خصوصیات

۲۔ ''فسانہ عجائب'' کے کردار

س۔ پھول بن کا ایک قصہ

[5502]-2042

Total No. of Questions—5]

[Total No. of Printed Pages—2

Seat	
No.	

[5502]-2043

M.A. (II Sem.) EXAMINATION, 2019 URDU

(Paper III)

(Philology)

(2013 **PATTERN**)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B.:- (i) All questions are compulsory.

(ii) Figures to the left indicate full Marks.

یا "زبان کی ارادی نشونیما میس عوام اور صوفیاء کرام کا حصه " پرتبھرہ کیجئے۔ سوال نمبر ۱۳۔ اردو کے آغاز وارتقاء کے متعلق نصیرالدین ہاشمی کے خیالات واضح کیجئے۔ یا

اردو کے فروغ میں ملبارال کا حصہ پرتبھرہ کیجئے۔

P.T.O.

[+]

سوال نمبر۵۔ مندرجہ ذیل میں سے سی دو پر مختصر نوٹ لکھئے۔

- ا) وسطى مندآ ريائى دور
- ۲) لسانیات کے فوائد ۳) لکلا بشریات ۴) محمود شیرانی کا نظریه

Total No. of Questions—5]

[Total No. of Printed Pages—2

Seat	
No.	

[5502]-2044

M.A. (II Sem.) EXAMINATION, 2019 **URDU**

(Paper IV)

(UR-20794: Special Study of a Poet 'Sahir Ludhyanvi') (2013 **PATTERN**)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

یا ساحر کی نظموں کی خصوصیات بیان سیجئے۔ سوال نمبرا: ساحر ك فكرون يراظهار خيال يجيئه (10)

ساحر کی فلمی شاعری برروشنی ڈالئے۔ سوال نميرس: ساحر كي شاعرانه عظمت بيان سيجيئه (10)

''ساحرنے کا ننات کے کئی مسائل کوشاعری کا موضوع بنایا۔'' مدل جواب دیجئے۔ سوال نمبر المنجاب ساحر کے اسلوب شعری کامحاسبہ کیجئے۔ (10)

یا ساحر کا کلام حقیقت کا آئینہ دار ہے۔ بحث سیجئے۔

(10)

سوال نمبر۵: زیل میں سے کوئی دوعنوان پرمخضرنوٹ کھئے۔

ا۔ ساحری حیات وشخصیت

۲۔ ساحرا یک منفر دشاعر

۳۔ ساحر تجربات وحوادث کا شاعر

س-ساحرایک مقبول عام شاعر

[5502]-3041

M.A. (III Sem.) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper V

(Medieval Prose Texts Subordinate) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left side indicate full marks.

P.T.O.

سے ۔ ''افا دیت مہدی کے مضامین میں فکری عناصر کے مقابلے میں ظاہری حسن حادی نظر آتا ہے۔'' بحث شیخے۔ [1+]

یا افا دات مہدی کی روشنی میں مہدی افا دی کی نظری تنقید پر اظہار خیال سیجئے۔

۵۔ درج ذیل میں سے کوئی دوعنوانات پر اظہار خیال کیجئے: [1+]

- (۱) اردو کے عناصر خمسہ
- ۔۔۔ یہ رمسہ (۲) مولانا محمر حسین آزاد کے اسلوب کی خصوصیات د
 - (۳) مہدی افادی کی نثر نگاری
 - (۴) سیج اور جھوٹ کا رزم نامہ

Seat	
No.	

M.A. (Part-II) (III Sem.) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper VI

(History of Urdu Literature Upto 1857) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left side indicate full marks.

ہ۔ سودا کی مدحیہ شاعری پر نقد و تبصرہ سیجئے۔ یا داستان گوئی کی حیثیت سے میرامن کا ادبی مقام متعین سیجئے۔

۵۔ باغ و بہار پر نقد و تبصرہ کیجئے۔

باغ و بہار کے اسلوب سے بحث سیجئے۔

Seat	
No.	

M.A. (Part-II) (III Sem.) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper VII

(Principles of Literary Criticism) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left side indicate full marks.

یا تقید کے اصول و مقاصد کا تفصیلی جائز ہ لیجئے۔

P.T.O.

۳۔ سائٹیف نظر بیہ ۽ نفذ کی اہمیت و افا دیت پر تبصر ہ تیجئے۔ یا نظر بیہ تحلیل نفسی ساجی قو توں کی زیادہ پرواہ نہیں کرتی ہے۔ بحث سیجئے۔

۵۔ درج ذیل میں سے کوئی دوعنوانات پر مخضرنوٹ کھئے:

- (۱) ناقد کے فرائض منصی
- (۲) اردو تنقید پرمغربی تنقید کے اثرات
 - (m) دبستان نقتر کے اقسام
 - (4) تحقیق کے اصول وضوابط

Seat	
No.	

M.A. (Part-II) (III Sem.) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper VIII

[Critical Study of Deccani Literature (Deccani Ghazal)] (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left side indicate full marks.

س ہے۔ ہاشمی کی شاعری کا محاسبہ کیجئے۔

؛ نصرتی کی شاعرانه عظمت پر تبصرہ کیجئے۔

۵۔ ذیل میں سے کوئی دوعنوانات پر اظہار خیال کیجئے:

(۱) و آنی د کنی کی سریا نگاری

(۲) نفرتی کی غزل گوئی

(۳) ماشمی کا تصور حسن وعشق

(۴) قلی قطب شاه کی علمی و اد بی خد مات

[5502]-4041

M.A. (Part-II) (IV Sem.) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper V

(Medieval Poetry Texts) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

- N.B. := (1) Attempt All questions.
 - (2) Figures to the left side indicate full marks.

```
۳ ۔ غزل پر دور کی ترجمان رہی ہے۔ واضح سیجئے۔
[1+]
                              یا
اُردوغزل برتر قی پیندتح یک کے اثرات کا جائزہ لیجئے۔
                                        ۵۔ ذیل میں سے کوئی یا فیج اشعار کی تشریح کیجئے:
[1+]
                                          (۱) خاطر سے یا لحاظ سے مان تو گیا
                          حھوٹی قسم سے آپ کا ایمان تو گیا
                                                بہت مُلہ یر جان کھویا کیا
                                                                            (r)
                                   بهت فکر د نیا میں رویا کیا
                                           نظر کو نہ ہوحسن پر اس کے تا ب
                             اسے دیکھو ہے تاب برآ فتاب
                                       بہ بات ہے بہار چمن ہی کے واسطے
                                                                            (r)
                            آیانہیں بلٹ کر زمانہء شاپ کا
                                      زیاں ہلا دوں تو ہو جائے فیصلہ دل کا
                                                                            (a)
                           اب آ چکا ہے لیوں پر معاملا دل کا
                                  اُردو ہے جس کا نام ہمیں جانتے ہیں داغ
                                                                            (Y)
                سارے جہاں میں دھوم ہماری زباں کی ہے
                                               نكالا مرادوں كا آخرسُراغ
                                                                           (\angle)
                                   لگائی ادھرتو، پایا سراغ
```

[5502]-4042

M.A. (Part-II) (IV Sem.) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper VI

(History of Urdu Literature From 1857 to 1990) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left side indicate full marks.

ہ۔ کرشن چندر نے افسانوی فن کی شناخت اور اس کی تغمیر وتشکیل میں اہم کر دار ادا کیا ہے۔ واضح سیجئے۔

یا کرشن چندر کے اسلوب نگارش کا جائزہ لیجئے۔

۵۔ علی گڑھ تح یک اردو ادب کی قدیم و جدید تاریخ کے درمیان حدفاضل ہے۔ بحث علی گڑھ تح یک اردو ادب کی قدیم و جدید تاریخ کے درمیان حدفاضل ہے۔ اوا۔]

یا ترقی پیند تح یک کے اغراض و مقاصد بیان سیجئے۔

[5502]-4043

M.A. (Part-II) (IV Sem.) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper VII

(History of Urdu Literary Criticism) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left side indicate full marks.

یا اردو تقید کے ارتقاء کا اجمالی جائزہ لیجئے۔

ہ۔ آل حمد سرور کے فنِ تنقید کے متعلق نظریات پر اظہار خیال سیجئے۔ یا عصر حاضر میں شمس الرحمٰن فاروقی جدید تنقید کے سب سے اہم ناقد ہیں۔ واضح سیجئے۔

۵۔ درج ذیل میں سے کوئی دوعنوانات پر اظہار خیال تیجئے:

- (۱) اردو تذکروں کی تقیدی اہمیت
- (۲) مولانا محم^{حسی}ن آزاد کی تقیدی خدمات
- (۴) سنمس الرحمن فاروقی کی تقیدی خدمات

Seat	
No.	

M.A. (Part-II) (IV Sem.) EXAMINATION, 2019

URDU

Paper VIII

[Critical Study of Deccani Literature (Deccani Masnavi)] (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

N.B. := (1) Attempt All questions.

(2) Figures to the left side indicate full marks.

ہ۔ رشمی کے فنِ شاعری پر اظہار خیال سیجئے۔ یا رسمی کے شعری اسلوب پر نقلہ و تبصرہ سیجئے۔

۵۔ ذیل میں سے کوئی دو پر مخضر نوٹ لکھئے:
 (۱) پر کی فنی خو بیال بیان سیجئے
 (۲) بزمیہ مثنوی کی خصوصیات

(۳) قطب مشتری

(۴) مثنوی کی اہمیت وافاریت

2

Seat	
No.	

Maximum Marks: 50

M.A. (Part-I) (II Sem.) EXAMINATION, 2019 PERSIAN

Paper I

(Classical Prose Texts : Indian) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

N.B. := (1) Attempt All questions.

- (2) Figures to the left side indicate full marks.
- 1. Write a critique on the salient features of Prose writings of the Timurid period. [10]

Or

Give a brief survey of the literary conditions of the age of Noor-ud-din Mohammad Aufi.

2. Translate any *two* of the following passages into Urdu, English *or*Marathi: [10]

جان از بدن، و دورترین چیزها یار بد، که خود را هلاک کند و تو را با خود برد۔ و چون به توفیق خدای، عرّ وجل ایں جو ابھا بگفت ، خروش از خلق برآمد، و آواز هٔ تحسین بر فلک رسید۔

(۲) دو درولیش خراسانی ملازم، صحبت یکدیگر سفر کردند ہے کیے ضعیف بود کہ بعد دو شب افظار کردے و دیگر قوی کہ روزے سہ بار خوردے اتفاقاً بر در شہرے بہ تہمت جاسوسی گرفتار آمدند ہر دو را بخانہ در کردند و بگل بر آوردند بعد از ہفتہ دوم کہ معلوم شد کہ بیگنا ہا نند قوی را دیدند مردہ وضعیف جال بسلامت بردہ مردم در بین عجب بما ندند کیا گفت خلافت ایں عجب بودے کہ ایں بسیارخوار بودہ است طاقت بینوائی نیاورد و ہلاک شدو آل دگر خویشتن دار بود لا جرم بر عادت خویش صبر کرد و بسلامت خلاص یافت۔

(۳) حالے کہ من این سخن بگفتم عنانِ طاقتِ درویش از دست تخل بررفت سخے زبال بر کشید و اسپِ فصاحت بمیدانِ و قاحت جہانید و گفت چندال مبالغت در وصف ایشال کردی و سخنهائے پریشال گفتی کہ وہم تصور کند کہ تریاق اندیا کلید خانہ ار زاق مشتے متکبر مغرور معجب نفور شتغلِ مال و نعمت و مفقنن جاہ و ثروت کہ شخن گویند آلا بشفاعت و نظر نکتند الا بکرا بہت علاء را بگدائی فسوب کنند و فقرا را بہ بے سرو پائی طعنہ زنند بعلت مالے کہ دارند و عزت جاہی کہ پندارند برتر از ہمہ نشیند نہ آل در سر دراند۔

3. What are the characteristics of Saadi Shirazi's prose writing. [10]

Or

Gulistan-e-Saddi is a one of the most valuable and interesting prose work in Persian literature. Discuss. 4. Discuss Noor-ud-Din Mohammad Aufi as a prose writer. Or [10]

Write a critique note on the subject matter of Jawameul Hikayat.

- **5.** Write short notes on any *two* of the following: [10]
 - (1) Saadi Shirazi—A critic of his age
 - (2) Style of Noor-ud-din Mohammad Aufi
 - (3) Subject matter of Gulistan-e-Saadi
 - (4) Importance of Jawameul Hikayat.

Seat	
No.	

M.A. (Part-I) (II Sem.) EXAMINATION, 2019 PERSIAN

Paper I

(Classical Poetry Texts) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours

Maximum Marks: 50

- N.B. := (1) Attempt All questions.
 - (2) Figures to the left side indicate full marks.
- 1. Mention the distinctive charactersitics of Qaseeda writing. [10]

Or

What were the literary trends prevelent during the seljuque period concerning the development of Persian poetry.

2. Comment on the style of Ghalib.

[10]

Or

Estimate Qaani as a Qaseeda writer.

3. Discuss Ghazal as a poetic form of literature.

[10]

Or

What are the characteristics of Ghazal writing of the Timurid period.

4. Write short notes on any *two* of the following :

[10]

- (1) Life sketch of Ghalib
- (2) Style of Furkhi
- (3) Poetic art of Ameer Khusrau
- (4) Hafiz as a Ghazal writer.

- **5.** Explain or translate any *five* of the following couplets: [10]
 - (۱) خاموشی ماگشت بد آموزِ بتال را
 - زین پیش دگر نه اثرے بود فغال را
 - (۲) بزم تراشع وگل نستگئی بوتراب ساز ترا زیر و بم واقعه و کربلا
 - (۳) مرا در منزل جاناں چه امن وعیش چوں ہر دم جرس فریا و می وار د که بر بندید محملها
 - (۴) بده ساقی مئے باقی که در جنت نخواہی یافت کنا ر آب رکنا با د و گلگشت مصلی را
 - (۵) اے فروغ ماہ حسن از روئے رخشاں شا آبروئے خوبی از جا ہِ زنخدانِ شا
 - (۲) چوں پند نیلگوں برروی پوشد مرغزار برنیان ہفت رنگ اندر سر آرد کو ہسار
 - (۷) د لی دارم که سامان نیست او را بدل دردی که در مان نیست او را

M.A. (Part-II) (III Sem.) EXAMINATION, 2019 **PERSIAN**

Paper V

(Modern Prose Texts) (Subordinate) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours Maximum Marks: 50

- N.B. := (1)Attempt *All* questions.
 - Figures to the left side indicate full marks. (2)
- 1. Illustrate the causes of downfall of Dastan writing in modern period.

[10]

Or

Discuss the literary activity of Akbar's period in India with reference to Persian prose writing.

2. Analyse the importance of Dastanvi Dilangez.

[10]

Or

Estimate Firdausi as a Dastan writer.

3. Draw the character sketch of any one of the following in your own Persian: [10]

(۱) یوسف
 (۲) نل
 (۳) شخ ضعان

- **4.** Translate any *two* of the following passages into Urdu, English *or*Marathi: [10]
- یاران باجان سوخته و تن گداخته به کعبه بازگشتد شخ در کعبه یاری شفق داشت که به بطگام سفر او حاضر نبود چون برگشت و جای از شخ خالی دید حال او را از مریدان پرسید ایشان آنچه دیده بودند، ازعشق او به دختر ترسا و زنار بستن و خمر خوردن و بت پرستیدن و خوکبانی کردن، حکایت کردند، چون مرید آل قصه را تمامی شنید زاری در گرفت و یاران را سرزنش کرد که: "شرمتان باد از این و فا داری! چه شد که بآسانی دست از او برداشتید و شخایش گذاشنید و چون او را در کام نز دید جمله از او گریختید آمین حق شناسی آن بود که جمله زناری بستید و غیر ترسائی چیزی اختیار نمی کردید نیاران گفتند: "چنال کریدم، اما چون شخ از یاری ما سود ندید صلاح خود را در آن دانست که از ما جدا شود و حمه را به کعبه برگرداند -
- (۲) یوسف حاجت زلیخا را خواست ـ زلیخا پس از آنکه او را سوگند داد که حاجتش را بر آوردگفت: اول جمال و جوانی می خواهم و چشمی که دیدار تو ببیند ـ یوسف لب به دعا گشود و جمال مرده اش را زنده کرد و به کافور گیسوانش رنگ مشک تا تار داد و نرگس چشمانس نور بخشید خمیدگی از قامت چون سروش رفت و جوانی چهار ده ساله شد و زیبائش بیش از پیش گشت ـ چون یوسف جمالش را دید گفت مراد دیگر چیست ؟ یوسف چون از خدا فرمان یافت که بازلیخا عقد و پیوند بندو، جشنی خسروانه بر پا ساخت، شاهان را دعوت کرد و زلیخا را به عقد خود در آورد و به خلونگاه خاص فرستاد ـ

(۳) در هند چنال رسم بوده است که هر که از دود مان شاهی می خواست دختر را به شوهر د که ، مرد سخنوری را به شهر ها می فرستاد تا مه جا خبر د که در فلال روز جشن بزرگی بر پاست که هرکس وای مسی بازن گل اندام را دارد باید مردانه قدم در راه نهد و خود را روز موعود به جشن برساند _ شاهان جهان و کسانی که دیوانه وحسن آل بری چر بودند خود را به جشن می رساندند و داخل صف می ایستا دند، پس آل ماهروی قبان در جامه ای از حریر از سرایرده بیرون می آمد و حماکلی از گل در دست داشت و از پیش صف می گذشت و نظری به عشاق خود می انداخت و گل را به گردن آن کس می آویخت که مورد بیندش قرار می گرفت _

Translate any one of the following passage into English Urdu OrMarathi: [16]

(۱) فی الجمله پیر در قوت و ضعت سرآمد و کسے را در زمانِ او امکانِ مقاومت نبود بے تا بحد یکه پیش ملک آل روزگار گفت بود که استاد را فضیلتے که برمن ست از روئے بزرگیست وحق تربیت وگرنه بقوت از و کمترنیستم و بضعت با او برابرم فلک را این سخن دشوار آمد فرمود تا مصارعت کند مقامے متسع ترتیب کردند و ارکانِ دولت و اعیانِ حجرت و زور آورانِ روئے زمین حاضر شدند۔

(۲) پیرپیل مست در آمد بصد منے که اگر کوه روئیں بود بے از جائے برکند استاد دانست که جوال بقوت از و برترست بدال بندِ غریب که از و بے پنہال داشتہ بود باو بے در آویخت پیر دفع آل ندانست بهم بر آمد استاد ازمینش بدو دست بالائے سر بُر د و بر زمین زدغر یو از خلق برخاست ملک فرمود استاد را خلعت و نعمت دادن و پیر را زجر فرمود و ملامت کرد که با پروزندهٔ خویش دعوی مقاومت کردی و بسر نبردی۔

(۳) درویشے مجرد بگوشهء صحرائے نشسته بود پادشاہے بروئے بگذشت درویش او انجاکه فراغ فلر قاعت ست بدو النفات کرد سلطان از انجاکه سطوتِ سلطنت ست برنجید وگفت این طاکفه خرقه پوشال امثالِ بهائم اند الملیت و آدمیت ندارند و زیر نزدیکش آمد و گفت اے جوانمرد سلطان روئے زمین برتو گذر کرد خدمت کنردی و شراکطِ ادب بجا نیاوردی گفت سلطان را بگوی تا توقع خدمت از کسے دارد که توقع به نعمت او دارد و دیگر بدا نکه ملوک از بهر پاسِ رعیت اند نه رعیت از بهر طاعت ملوک۔

Seat	
No.	

M.A. (Part-II) (IV Sem.) EXAMINATION, 2019 PERSIAN

Paper V

(Modern Prose Texts) (Subordinate) (2013 PATTERN)

Time: Three Hours Maximum Marks: 50

Text Book: Payame-e-Mashrique-Lala-e-Tur (Rubaiyat)

by Dr. Iqbal Lahori.

- N.B. := (1) Attempt All questions.
 - (2) Figures to the left side indicate full marks.
- 1. What is the Rubai? Trace in brief the development of Persian Rubai.

[10]

Or

Account for the popularity of Rubai as a form of poetry in Persian.

2. Mention the salient features of Dr.Iqbal's poetic art.

[10]

Or

What were the literary attainments of Dr. Iqbal?

3. Comment on the style of Dr. Iqbal.

[10]

Or

Write a critique on Dr. Iqbal as a Rubai-writer.

- **4.** Write in your own Persian the views of Dr. Iqbal on any *two* of the following: [10]
 - (۱) عشق
 - (۲) خودي
 - (۳) مردمومن
 - (۴) غم جاناں وغم روزگار
- **5.** Explain any two of the following: [10]
 - (۱) ضمير كن فكال غير از توكس نيست
 - نشانِ بےنشان غیراز تو کس نیست
 - قدم بيباك ترنه در رو زيست
 - به پنہائے جہان غیراز تو کس نیست
 - (۲) ٪ زانجم تابه انجم صد جهان بود
 - خرد ہر جا کہ پر زد آسان بود
 - وليكن چول بخو د نگريستم من
 - کرانِ بیکران درمن نهاں بود
 - (۳) چه می پرسی میان سینه دل چیست
 - خرد چون سوز پیدا کرد دل شد
 - دل از ذوق تپش دل بودلیکن
 - چو یک دم از تپش افتاد دل شد